

## Design Bluetooth® hangszóró

 **Hu** Használati útmutató



### Biztonsági előírások ⚠

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizz meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválnak a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

##### Rendeltetés

A hangszóró olyan kihangosító eszköz, amely hordozható lejátszókészülékekhez, mint okostelefonhoz, táblagéphez, laptop-hoz stb. csatlakoztatható **Bluetooth®** technológiával. A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

A terméket csak mérsékelt éghajlati körülmények között használja.

##### VESZÉLY gyermekek esetében

• A gyermekek nem ismerik fel az elektromos készülékek nem megfelelő használátából esetlegesen következő veszélyeket. Ezért a terméket gyermekektől tartsa távol.

• Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

##### VESZÉLY elektromos áram következtében

• Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. A szükséges javításokat bízza szakemberre vagy forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. A szakszerűtlenül végzett javítások jelentős veszélyforrássá válhatnak a terméket használó személyre nézve.

• A készülék feltöltése előtt az alábbiakat vegye figyelembe:

- Ne helyezzen semmilyen folyadékkal töltött edényt, pl. vázát a hangszóróra vagy annak közelébe. Az edény felborulhat és a folyadék befolyásolhatja az elektromos biztonságot. Áramütés veszélye áll fenn.
- A feltöltéshez csak megfelelő töltő-készülékeket használjon.
- Ne használjon hibás töltőkészülékeket, és ne is próbálja meg ezeket megjavítani.

##### VIGYÁZAT - egészségkárosodás

• A zenehallgatás nagy hangerő mellett tartós halláskárosodást okozhat. Először mindig alacsony hangerőt állítson be, mielőtt megkezdené a zene lejátszását. Csak ezután vegye magasabbra a hangerőt, ha szükséges.

##### VIGYÁZAT - égési sérülések/tűzveszély

• A beépített akkumulátort nem lehet és nem szabad saját kezűleg kicserélni vagy kiszerezlni. Az akkumulátor szakszerűtlen cseréje robbanásveszélyes. Csak ugyanolyan vagy egyenértékű akkumulátor típus-ra lehet kicserélni. Ha az akkumulátor meghibásodott, forduljon szakszervízhez vagy az ügyfélszolgálathoz.

• Ne helyezzen nyílt lángforrást, pl. égő gyertyát a termék közelébe. Gyertyát és más nyílt lángforrást minden esetben tartson távol a terméktől, hogy megakadályozza a lángok áttérjedését.

• A termék lítiumion akkumulátort tartalmaz. Az akkumulátort szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre záрни tilos.

• Az akkumulátorokat ne változtassa meg és/vagy deformálja el / melegítse fel / szerelje szét.

• Ne helyezze a készüléket zárt szekrénybe vagy olyan polcra, ahol nem biztosított a megfelelő szellőzés. A megfelelő szellőzés érdekében a szellőzőnyílások újsággal, terítővel, függönnyel és hasonlókkal történő letakarása tilos. A hangszóró oldalainak más tárgyaktól legalább 5 centiméternyi távolságra kell lennie.

##### FIGYELEM – anyagi károk

• Ha a készüléket hideg helyről meleg helyre viszi, a készülékben pára csapódhat le. Ilyenkor néhány óráig hagyja kikapcsolva a készüléket.

• Ne tárolja, töltse vagy használja a készüléket szélsőséges hőmérsékleten vagy nagyon alacsony légnyomáson (pl. nagy tengerszint feletti magasságon).

• Ne ejtse le a hangszórót és ne tegye ki erős rázkódásnak.

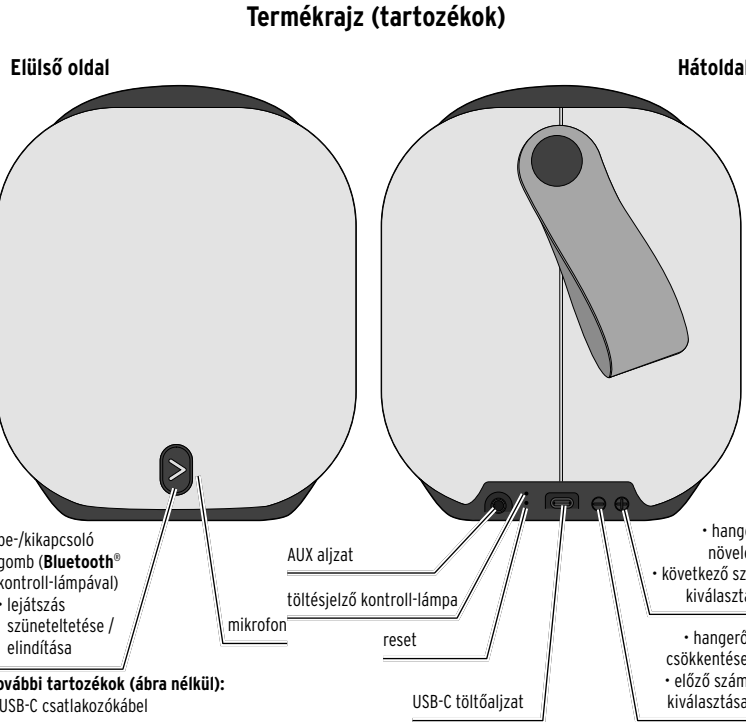
• A hangszórót és a csatlakozókábelt ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.

• Semmi esetre se nyissa fel a hangszóró burkolatát, illetve ne távolítsa el annak a részeit. Ne dugjon semmilyen tárgyat a burkolat nyílásaiba.

• Óvja a hangszórót nagy hőtől, például közvetlen napsugárzástól vagy fűtőtest melegtől, portól és nedvességtől.

• Mágneses igazolványt, telefon- és hitelkártyát, továbbá hangszalagot, órát stb. tartson távol a hangszóró közvetlen közeléből. Ezek a hangszóróba épített mágnesektől károsodhatnak.

• A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.

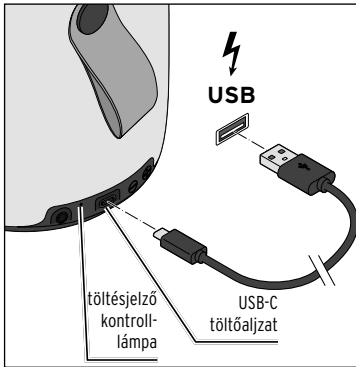


### Akkumulátor feltöltése

A beépített akkumulátort a sérülések elkerülése érdekében félig feltöltve szállítjuk. Az első használat előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.

Tölts fel az akkumulátort egy hálózati adapteren (nem tartozék) keresztül az áramhálózatról.

- Győződjön meg arról, hogy a hangszóró ki van kapcsolva (lásd az „Alapfunkciók” fejezetet).



- Csatlakoztassa a mikro-USB töltőkábel egyik végét hangszórón található USB-töltőaljzathoz, a másik végét pedig egy USB-s hálózati adapterhez.

A töltéjszljő kontroll-lámpa pirosan világít.

A lemerült akkumulátor általában kb. 3 óra alatt tölthető fel. Amint az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltéjszljő kontroll-lámpa kialszik.

##### Tudnivalók az akkumulátorról

- A lejátszási idő a környezeti körülményektől, hangerőtől stb. függően kb. 8 óra (60%-os hangerőn).
- Az akkumulátor maximális kapacitásának megtartása érdekében, 2-3 havonta tölts fel teljesen az akkumulátort akkor is, ha nem használja a terméket.
- Az akkumulátort +10 és +40 °C közötti hőmérsékleten töltsé.

- Válassza ki a listából a **TCM SPEAKER M** lehetőséget, és szükség esetén hagyja jóvá.

Amint sikeresen létrejött a kapcsolat, egy rövid dallam hangzik fel. A **Bluetooth®** kontroll-lámpa most hosszabb időközönként villog.

Kérjük, vegye figyelembe:

Ha időnként kikapcsolja a hangszórót, az a bekapcsolás után automatikusan csatlakozik a **Bluetooth®** készülékhez, amennyii ben a készülék a közelben van, és be van kapcsolva, továbbá a **Bluetooth®** funkció aktiválva van.

##### Reset

A készülék környezetében található elektro-mágneses sugárzás működési zavarokhoz vezethet. Ha a készülék nem kapcsolódik, végezze el a reset műveletet:

- Távolítsa el a hangszórót az elektro-mágneses sugárzás hatóköréből.
- Nyomjon egy hegyes tárgyat a reset nyílásba.

##### Bluetooth® kapcsolat bontása

Egyszerre mindig csak egy hordozható készülék kapcsolódhat **Bluetooth®**-on keresztül a hangszóróhoz. Ha a hangszórót egy másik hordozható készülékkel szeretné párosítani, akkor először bontsa a már fennálló kapcsolatot a hordozható lejátszó-készüléken, majd a **„Bluetooth®** kapcsolat létrehozása” fejezet, „Hangszóró csatlakoztatása” részben leírtak szerint járjon el.

### Alapfunkciók

##### Be- és kikapcsolás

- ▷ **Bekapcsolás:** Tartsa lenyomva kb. 3 másodpercig a **➤** gombot.

Egy rövid dallam, majd azt követően egy hangjelzés hallatszódik. A **Bluetooth®** kontroll-lámpa gyorsan kéken villog. Ha a hangszóró még egy mási hordozható készülékhez (pl. okostelefon) is csatlakozott, akkor egy további hangjelzés is hallatszódik. A **Bluetooth®** kontroll-lámpa most hosszabb időközönként villog.

- ▷ **Kikapcsolás:** Tartsa lenyomva kb. 3 másodpercig a **➤** gombot, amíg egy rövid dallam hallatszik.
- A **Bluetooth®** kontroll-lámpa kialszik.

##### Hangerőszabályzás

- ▷ **Hangerő növelése:** Nyomja meg 1-szer röviden a **+** gombot.

Ha elérte a maximális hangerőt, egy hangjelzés hallható.

- ▷ **Hangerő csökkentése:** Nyomja meg 1-szer röviden a **—** gombot.

Ha elérte a legalacsonyabb hangerőt, egy hangjelzés hallható.

Egy rövid dallam, majd azt követően egy hangjelzés hallatszódik. A **Bluetooth®** kontroll-lámpa gyorsan kéken villog.

- Kapcsolja be a **Bluetooth®** funkciót a hordozható készülékén (pl. okostelefon), és indítsa el az eszközkeresést.

### Zenelejátszás

A hangszóró az összes szokásos fájlformátum lejátszására alkalmas, melyet az Ön lejátszókészüléke támogat.

A hangszóró támogatja az A2DP hangátviteli szabványt is. Ez a szabvány, melyet a legtöbb forgalomban lévő okostelefon támogat, kifejezetten arra lett kifejlesztve, hogy lehetővé tegye a vezetékek nélküli sztereo hangátvitelt **Bluetooth®**-on keresztül.

Vegye figyelembe:

- Adott esetben az A2DP hanganyag átvitelt manuálisan kell aktiválni az okostelefonon. Olvassa el a hordozható készülék használati útmutatóját is.

##### Lejátszás elindítása / leállítása

- ▷ Indítsa el, illetve állítsa le a lejátszást közvetlenül a lejátszókészüléken.

##### Lejátszás megszakítása / folytatása

- ▷ **Lejátszás megszakítása:** A lejátszás közben nyomja meg 1-szer röviden a **➤** gombot.

- ▷ **Lejátszás folytatása:** Nyomja meg 1-szer röviden a **➤** gombot.

##### Zeneszám kiválasztása

- ▷ **Következő szám:** A következő számra ugráshoz nyomja meg hosszan a **+** gombot.

- ▷ **Előző szám:** A előző számra ugráshoz tartsa lenyomva a **—** gombot.

### Telefonálás

A hangszóró telefon kihangosítóként is használható. Beépített mikrofonnal van ellátva.

##### Hívás fogadása

Amint telefonon hívják, a zenejátszás megszakad, és a csengőhangot a rádión keresztül hallja.

Fogadjon egy bejövő hívást ...

... a **➤** gomb egyszeri rövid megnyomásával.

A beszélgetést a hangszóró közvetíti. A beépített mikrofonnak köszönhetően szabadon tud beszélni.

... okostelefonjával a megszokott módon.

Okostelefonján kiválaszthatja, hogy a hangszórón vagy közvetlenül az okostelefonon keresztül bonyolíttja a telefonhívást.

##### Hívás elutasítása

- ▷ Amikor telefonon hívják, tartsa lenyomva a **➤** gombot a hívás elutasításához.

##### Hívás befejezése

Fejezze be a hívást ...

... a **➤** gomb egyszeri rövid megnyomásával, vagy

... okostelefonján a megszokott módon.

Okostelefontól függően a lejátszás automatikusan folytatódik, vagy a leírtak szerint ismét el kell indítani.

##### Hívásismétlés funkció

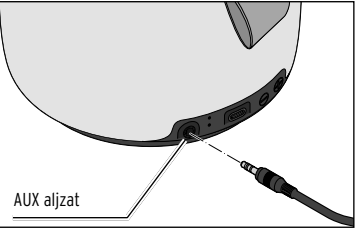
- ▷ Nyomja meg 2-szer röviden a **➤** gombot, ha fel szeretné hívni az okostelefonján utoljára hívott számot.

Az éppen lejátszott zene automatikusan leáll, és a beszélgetés után újra folytatódik.

### Lejátszás külső audiókészülékről

A **Bluetooth®** funkcióval nem rendelkező lejátszókészülékeket egy audiókábellel (nem tartozék) közvetlenül lehet csatlakoztatni a fejhallgatóhoz.

- Kapcsolja ki, majd újra be a hangszórót.



- Csatlakoztassa lejátszókészüléke fejhallgató kimenetét az audiókábellel a hangszóró AUX bemenetéhez.
- Kapcsolja be újra be a hangszórót és a lejátszókészüléket. Egy rövid dallam, majd 2 hangjelzés hallható.
- Csökkentse a hangerőt a lejátszó-készüléken.
- Indítsa el, illetve állítsa le a lejátszást a lejátszókészüléken.
- Állítsa be a hangszórón a **+** gombbal a maximális hangerőt, majd szabályozza a hangerőt a lejátszókészüléken.

- ▷ A kapcsolat bontása előtt kapcsolja ki mindkét készüléket.

### Üzemzavar / Hibaelhárítás

##### Nincs hang

- Túl alacsonyra van állítva a hangerő a lejátszókészüléken vagy a hangszórón?
- Lemerült az akkumulátor vagy alacsony a töltési szintje? Töltsé fel az akkumulátort.
- Be van dugva egy audiókábel a hangszóró AUX aljzatába?

##### Gyakran megszakad a lejátszás.

- Túl nagy a távolság a hordozható készülék és a hangszóró között?

##### Nincs Bluetooth® kapcsolat

- Támogatja hordozható készüléke a **Bluetooth®** funkciót? Olvassa el a hordozható készülék használati útmutatóját is.
- Nincs aktiválva a hordozható készüléken a **Bluetooth®** funkció? Ellenőrizze a beállításokat. Szükség esetén aktiválja a **Bluetooth®** funkciót. Ellenőrizze, hogy a hangszóró megjelenik-e a talált készülék listájában. Ha nem, akkor ismételten csatlakoztassa a készülékeket. Helyezze egymás közvetlen közelébe a két készüléket. Távolítsa el a környezetükből a rádióvézeérelt készülékeket.
- Jelszót kér a lejátszókészülék? Ellenőrizze a beállításokat.

### Műszaki adatok

|                                                                                                                              |                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modell:                                                                                                                      | 622 158 (szürke, M)<br>623 814 (antracit, M)<br>623 813 (rózsaszín, M)                                  |
| Akkumulátor:                                                                                                                 | Lítiumion<br>3,7 V DC 2000 mAh<br>Névleges energia: 7,4 Wh                                              |
| (az UN 38.3 szerint tesztelve)                                                                                               | (nem cserélhető)                                                                                        |
| Töltési idő:                                                                                                                 | kb. 3 óra                                                                                               |
| Lejátszási idő:                                                                                                              | kb. 8 óra<br>(60%-os hangerő esetén)                                                                    |
| <b>Bluetooth®</b>                                                                                                            |                                                                                                         |
| Verzió:                                                                                                                      | V5 / alacsonyabb verziók (1.1-től) is kompatibilisek, azonban esetleg nem támogatják az összes funkciót |
| Hatótávolság:                                                                                                                | max. 10 m<br>(nem árnyékolt területen)                                                                  |
| Kimeneti teljesítmény:                                                                                                       | 5 W                                                                                                     |
| Frekvencia-tartomány:                                                                                                        | 2,402 GHz - 2,480 GHz                                                                                   |
| Max. adóteljesítmény:                                                                                                        | 2,5 mW                                                                                                  |
| Készülék-szabványok:                                                                                                         | HFP V1.6 / HSP V1.2 / A2DP V1.2 / AVRCP V1.4                                                            |
| Környezeti hőmérséklet:                                                                                                      | +10 és +40 <span> </span> °C között                                                                     |
| Made exclusively for:                                                                                                        |                                                                                                         |
| Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany<br>www.tchibo.hu                                                         |                                                                                                         |
| Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken. |                                                                                                         |

Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékb! Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsíthatják a környezetet és az egészséget. Régi készülékeket díjmentesen átvév gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

**Az elem és az akkumulátor** nem háztartási hulladék! Önt törvény kötelezi arra, hogy az elhasználdott elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szaktereskedésekben adja le.

**Kompatibilitás:**  
**Bluetooth®** Smart-képes okostelefon vagy táblagép  
legalább Android 4.3

- iOS-telefonok (iOS 7.0 és újabb verziók); iOS-táblagépek (iOS 7.0 és újabb verziók)
- A **Bluetooth®** szövédjegy és logók a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett márkanevei. Ezeket a márkajelzéseket a Tchibo GmbH licenc alapján használja.
- Az Android, a Google Play és a Google Play logó márkatulajdonosa a Google Inc.
- The **Bluetooth®** word mark and logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Tchibo GmbH is under license.
- Android, Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.

### Megfelelőségi nyilatkozat

A Tchibo GmbH kijelenti, hogy ez a termék a forgalomba hozatal idején a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és a többi idevonatkozó rendelkezésének megfelel.

A megfelelőségi nyilatkozat teljes terjedelmében a cikkszám **(622 158, 623 813, 623 814)** megadásával a [www.tchibo.hu/utmutatok](http://www.tchibo.hu/utmutatok) oldalon található.

A termék a következő országokban forgalmazható: Németország, Ausztria, Svájc, Csehország, Lengyelország, Szlovákia, Magyarország, Törökország.

### Hulladékkezelés

A termék és a csomagolás értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.

**⚠** Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékb!

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsíthatják a környezetet és az egészséget. Régi készülékeket díjmentesen átvév gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

**Az elem és az akkumulátor** nem háztartási hulladék! Önt törvény kötelezi arra, hogy az elhasználdott elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szaktereskedésekben adja le.

## Design-Bluetooth® Hoparlör

**tr** **Kullanım Kılavuzu**



### Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Kaza sonucu yaralanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

#### Kullanım amacı

Bu hoparlör akıllı telefonlar, tablet-PC'ler, notebook'lar vs. gibi çok cihazlar için **Bluetooth®** üzerinden ses çıkışı sağlar. Hoparlör kişiye özel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari amaçlar için uygun değildir. Ürünü sadece uygun ortam koşullarında kullanın.

#### Çocuklar için TEHLİKE

- Çocuklar, elektrikli cihazların hatalı kullanılması sonucu oluşabilecek tehlikeleri fark edemez. Bu yüzden çocukları üründen uzak tutun.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!

#### Elektriğin sebep olabileceği TEHLİKELER

- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Üründe yapılması gereken onarımları sadece uzman bir atölye veya yetkili bir servise yaptırın. Usulüne uygun olmadan yapılan tamir işlemleri kullanıcı için önemli derecede tehlike oluşturabilir.
- Hoparlörü şarj ederken dikkat edilmesi gerekenler:
  - Hoparlörün çevresine, örn. vazo gibi sıvı ile dolu kaplar yerleştirmeyin. Bu kapların devrilmesi durumunda, içlerindeki sıvılar, elektrikli cihazlarda tehlike oluşturur. Elektrik çarpmaya tehlikesi oluşur.
  - Şarj etmek için sadece uygun şarj cihazları kullanın.
  - Arızalı şarj cihazları kullanmayın ve bunları onarmaya çalışmayın.

#### Sağlığa zararlı UYARISI

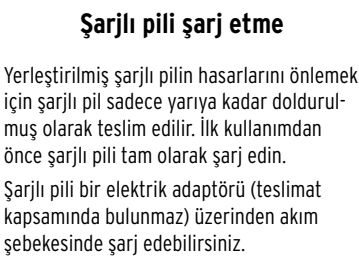
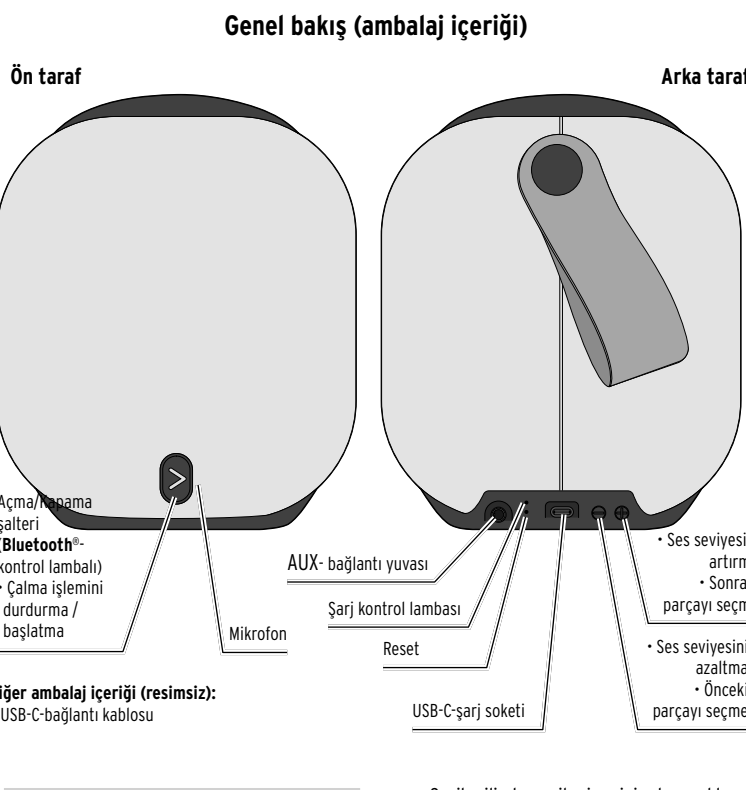
- Uzun süre yüksek sesle müzik dinlemek işitme kayıplarına neden olabilir. Müziğin çalmasını başlatmadan önce daima düşük bir ses seviyesi ayarlayın. Ancak bundan sonra ses seviyesini gerekiyorsa yükseltin.

#### Yanma/yangın UYARISI

- Dahili şarjlı pil değiştirilemez ve değiştirilmemelidir. Şarjlı pil usulüne uygun olarak değiştirilmediğinde, patlama tehlikesi mevcuttur. Sadece aynı veya aynı özelliklere sahip şarjlı pil tipleri ile değiştirilmelidir. Şarjlı pil bozulduğunda, lütfen yetkili bir servise veya servis merkezine başvurun.
- Hoparlörün üzerine veya yakınına mum gibi açık alev kaynakları koymayın. Mumlar ve diğer açık alevler, yangının yayılmasını engellemek için her zaman üründen uzak tutulmalıdır.
- Üründe bir lityum iyon şarjlı pil bulunur. Bunlar parçalanmamalı, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmamalıdır.
- Şarjlı pilleri değiştirmeyin ve/veya deforme etmeyin/ısıtmayın/dağıtmayın.
- Hoparlörü yeterli havalandırması olmayan kapalı dolaplara veya raflara yerleştirmeyin. Havalandırmanın etkilenmemesi için havalandırma delikleri gazete, masa örtüsü, perde vb. eşyalar ile kapatılmamalıdır. Hoparlörün her tarafında en az 5 cm boşluk bulunmalıdır.

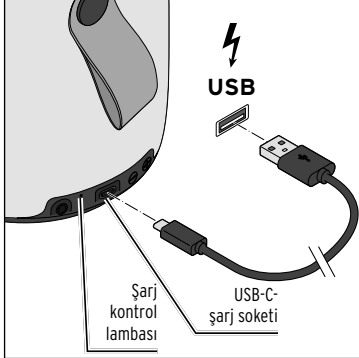
#### DİKKAT - Maddi hasar tehlikesi var

- Hoparlör soğuk bir ortamdan sıcak bir ortama alındığında cihazın içinde yoğunlaşma suyu oluşabilir. Cihazı birkaç saat kapalı durumda tutun.
- Aşırı ıcı sıcaklıklarda ve aşırı düşük hava basıncında depolamaktan, şarj etmekten ve kullanmaktan kaçının (örn. çok yükseklerde).
- Hoparlörü düşürmeyin ve şiddetli sarsılmalara maruz bırakmayın.
- Hoparlörü ve Bağlantı kablosunu suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Hoparlör gövdesini asla açmayın veya herhangi bir parçasını sökmeyin. Cihazın gövdesinde bulunan deliklere de herhangi bir nesne sokmayın.
- Hoparlörü aşırı sıcaklıklardan, örn. doğrudan güneş ışığından veya radyatörlerden, toz ve nemden koruyun.
- Mıknatıslı kimlikleri, telefonları ve kredi kartlarını vb. ve ayrıca kasetleri, saatleri vs. kulaklığın yakınından uzak tutun. Bunlar hoparlör içerisindeki mıknatıslar nedeniyle hasar görebilir.
- Temizleme için sert kimyasallar, tahriş edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.



Yerleştirilmiş şarjlı pilin hasarlarını önlemek için şarjlı pil sadece yarıya kadar doldurulmuş olarak teslim edilir. İlk kullanımdan önce şarjlı pili tam olarak şarj edin.

Şarjlı pili bir elektrik adaptörü (teslimat kapsamında bulunmaz) üzerinden akım şebekesinde şarj edebilirsiniz.



1. Hoparlörün kapalı olduğundan emin olun (bkz. bölüm „Temel fonksiyonlar“).

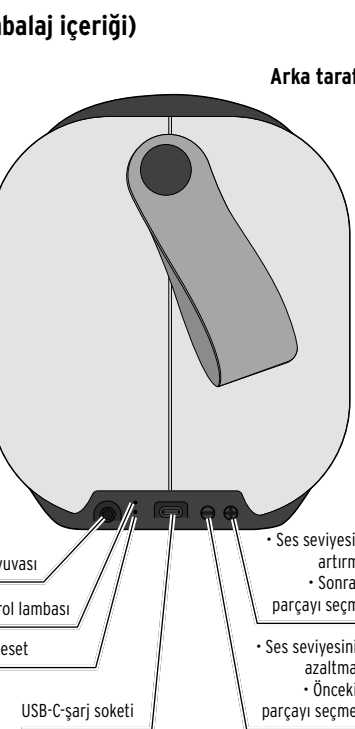
2. Birlikte verilen bağlantı kablonun bir ucunu hoparlörün USB şarj yuvasına ve diğer ucunu USB elektrik adaptörüne takın.

Şarj kontrol lambası kırmızı yanıyor.

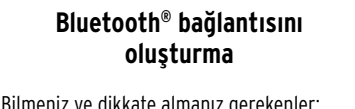
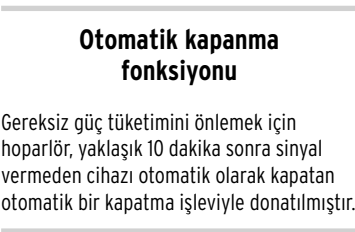
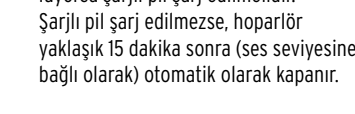
Boş bir şarjlı pilin doldurulması yaklaşık 3 saat sürer. Şarjlı pil tamamen şarj olduğunda şarj kontrol lambası söner.

#### Şarjlı pili bilgileri

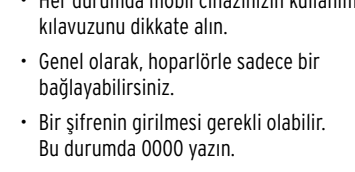
- Ortam koşullarına, ses seviyesine vs. bağlı olarak çalma süresi yaklaşık 8 saattir (%60 ses seviyesinde).
- Şarjlı pilin tam kapasitesini mümkün olduğu kadar uzun bir süre muhafaza edebilmek için, kullanılmadığı zamanlar dahil, 2-3 ayda bir tamamen şarj edilmelidir.
- Şarjlı pili +10 ile +40 °C arası sıcaklık-larda şarj edin.



- Şarjlı pilin kapasitesi en iyi oda sıcaklığında korunur. Ortam sıcaklığı ne kadar düşük olursa, çalma süresi o kadar kısa olur.
- Eğer her dakika bir sinyal sesi duyuluyorsa şarjlı pil şarj edilmelidir. Şarjlı pil şarj edilmezse, hoparlör yaklaşık 15 dakika sonra (ses seviyesine bağlı olarak) otomatik olarak kapanır.



Gereksiz güç tüketimini önlemek için hoparlör, yaklaşık 10 dakika sonra sinyal vermeden cihazı otomatik olarak kapatan otomatik bir kapatma işleviyle donatılmıştır.



#### Hoparlörleri bağlama

1. ➤ tuşunu yaklaşık 3 saniye basılı tutun.

Kısa bir melodi sesi duyulur ve kısa bir süre sonra sinyal sesi duyulur. **Bluetooth®** kontrol lambası hızlıca yanıp söner.

2. Çalma cihazındaki **Bluetooth®** fonksiyonu etkinleştirin (örn. akıllı telefon) ve cihaz aramayı başlatın.

3. Listedен **TCM SPEAKER M** seçin ve onaylayın.

Bağlantı başarılı şekilde oluşturulduktan kısa bir sinyal sesi duyulur. **Bluetooth®** kontrol lambası yavaş aralıklarla yanıp söner.

Dikkate alın:

Hoparlörü arada bir kapatırsanız, yeniden çalıştırıldıktan sonra - şayet cihaza yakında ve açık durumdaysa ayrıca **Bluetooth®** etkinleştirilmişse tekrar önceden bağlı olan mobil çalma cihazına bağlanır.

#### Reset

Hoparlörün yakınındaki elektromanyetik dalgalar, fonksiyon kısıtlamasına neden olabilir. Hoparlör eşleşmediğinde reset işlemi uygulayın:

- Hoparlörleri elektromanyetik ışıma olan alandan uzaklaştırın.
- Sivri bir nesneyle Reset yazan deliğe basın.

#### Bluetooth® bağlantısını ayırma

Aynı anda sadece bir mobil çalma cihazı **Bluetooth®** üzerinden hoparlör ile bağlanabilir. Hoparlörü başka bir mobil çalma cihazına bağlamak isterseniz, öncelikle mevcut olan bağlantıyı çalma cihazından ayırmanız gerekir. Ardından „**Bluetooth®** bağlantısını oluşturma“ bölümündeki „Hoparlörü bağlama“ alt bölümünde açıklandığı şekilde hareket edin.

## Temel fonksiyonlar

**Açma ve kapama**  
➤ **Açma:**  
➤ tuşunu yaklaşık 3 saniye basılı tutun.

Kısa bir melodi sesi duyulur ve kısa bir süre sonra sinyal sesi duyulur. **Bluetooth®** kontrol lambası hızlıca yanıp söner. Hoparlör ayrıca bir de mobil çalma cihazı (örn. akıllı telefon) ile bağlantılıysa tekrar bir sinyal sesi duyulur. **Bluetooth®** kontrol lambası yavaş aralıklarla yanıp söner.

➤ **Kapatma:**  
➤ tuşunu, kısa bir melodi sesi duyulana kadar yaklaşık 3 saniye basılı tutun. **Bluetooth®** kontrol lambası söner.

#### Ses seviyesini ayarlama

➤ **Ses seviyesini artırma:**  
1 defa kısa şekilde ➤ tuşuna basın.

Azami ses seviyesine ulaşıldığında bir bip ses duyulur.

➤ **Ses seviyesini azaltma:**  
1 defa kısa şekilde ➤ tuşuna basın.

Minimum ses seviyesine ulaşıldığında bir bip ses duyulur.



Hoparlör, mobil çalarınızın desteklediği tüm standart dosya formatlarında müzik çalabilir.

Hoparlör, ayrıca aktarım standardı A2DP'yi de destekler. Bu standart, piyasadaki birçok akıllı telefon tarafından desteklenir ve Stereo-Audio sinyallerini kablousuz bir şekilde **Bluetooth®** üzerinden aktarmak için özel olarak geliştirilmiştir.

Dikkate alın:

- A2DP üzerinden aktarım türünü manüel olarak akıllı telefonunuzdan devreye sokmanız gerekebilir. Bunun için mobil çalma cihazın kullanım kılavuzunu okuyun.

**Çalma işlemini başlatma / durdurma**  
➤ Doğrudan çalma işlemini mobil çalma cihazından başlatın veya durdurun.

**Çalma işlemine durdurma / devam etme**  
➤ **Çalma işlemini duraklatma:**  
Çalma sırasında kısa süreli olarak 1 defa kısaca ➤ tuşuna basın .  
➤ **Çalma işlemine devam etme:**  
1 defa kısaca ➤ tuşuna basın.

**Parça seçimi**  
➤ **Bir sonraki parça:**  
Bir sonraki parçaya atlamak için ➤ tuşunu basılı tutun.  
➤ **Bir önceki parça:**  
Bir önceki parçaya atlamak için ➤ tuşunu basılı tutun.

## Telefonla görüşme

Hoparlörü serbest konuşma tertibatı olarak da kullanabilirsiniz. Hoparlör entegre bir mikrofon ile donanmıştır.

**Çağrıyı kabul etme**  
Bir çağrı geldiği anda ses çıkışı kesilir ve hoparlörden telefon çalma sesi verilir.

Bir çağrıyı kabul etmek için;  
1 defa kısaca ➤ tuşuna basın.  
Konuşma hoparlör üzerinden iletilir. Entegre mikrofon vasıtasıyla serbest şekilde konuşabilirsiniz.  
... bu görüşmeyi, her zaman olduğu gibi akıllı telefonunuzdan kabul edin.

Akıllı telefonunuzdan, görüşmeyi hoparlör üzerinden mi yoksa özel görüşmelerinizi doğrudan akıllı telefonunuz üzerinden mi yapacağınızı seçebilirsiniz.

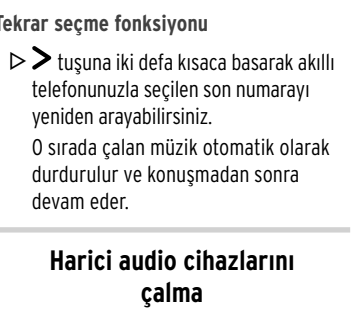
**Çağrıyı reddetme**  
➤ Çağrı geldiğinde hoparlördeki ➤ tuşunu basılı tutarak aramayı reddedebilirsiniz.

#### Görüşmeyi sonlandırma

Bir çağrıyı bitirmek için ...

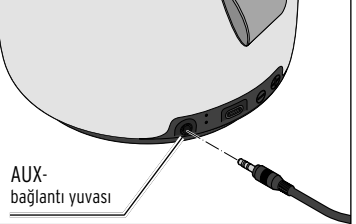
... 1 defa kısaca ➤ tuşuna basın veya ... bu görüşmeyi, her zaman olduğu gibi akıllı telefonunuzdan bitirin.

... Akıllı telefona bağlı olarak sesin çalınması otomatik olarak devam eder veya açıklandığı gibi yeniden başlatmanız gerekir.



**Bluetooth®** fonksiyonu olmayan mobil müzik çaları, bir audio kablosu ile (teslimat kapsamına dahil değil) doğrudan hoparlöre bağlayabilirsiniz.

1. Hoparlörü ve çalma cihazını kapatın.



- Müzik çaların kulaklık çıkışını bir audio kablosu aracılığıyla hoparlörlerdeki AUX girişine bağlayın.
- Hoparlörü ve çalma cihazını tekrar açın. Kısa bir melodi çalar ve sonra 2 sinyal sesi duyulur.
- Sesi, çalma cihazından düşürün.
- Çalma işlemini çalma cihazından başlatın veya durdurun.
- Hoparlörde ➤ tuşuyla maksimum ses seviyesini ayarlayın ve ses seviyesini bundan sonra müzik çalarınız üzerinden ayarlayın.
- Bağlantıyı yeniden ayırmadan önce iki cihazı da kapatın.

## Sorun / Çözüm

#### Ses yok

- Hoparlördeki veya yürütme cihazındaki ses seviye çok mu düşük ayarlanmış?
- Şarjlı pil boş ya da düşük seviyede mi? Şarjlı pili şarj edin.
- Hoparlördeki AUX bağlantı yuvasında bir audio (ses) kablosu takılı mı?

**Sık sık ses kesintileri**  

- Mobil çalma cihazı ile hoparlör arasındaki mesafe çok mu fazla?

#### Bluetooth® bağlantısı mevcut değil

- Mobil çalma cihazınız **Bluetooth®** özelliğine sahip mi? Mobil çalma cihazın kullanım kılavuzunu okuyun.
- Mobil çalma cihazdaki **Bluetooth®** devre dışı mı? Ayarları kontrol edin. Gerekirse **Bluetooth®**’u etkin duruma getirin. Hoparlörün bulunan cihazlar listesinde olup olmadığını kontrol edin. Eğer değilse cihazları yeniden birbirine bağlayın. Her iki cihazı yan yana yerleştirin. Telsiz özellikli diğer cihazları çevreden kaldırın.
- Mobil müzik çalarınız için bir şifre mi gerekli? Ayarları kontrol edin.

|                                  |                                                                                                 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model:                           | 622 158 (Gri, M)<br>623 814 (Antrasit, M)<br>623 813 (Pembe, M)                                 |
| Şarjlı pil                       | Lityum iyon<br>3,7 V DC 2000 mAh,<br>Nominal güç: 7,4 Wh                                        |
| (UN 38.3'e göre test edilmiştir) | (değiştirilemez)                                                                                |
| Şarj süresi:                     | yakl. 3 saat                                                                                    |
| Çalma süresi:                    | yakl. 8 saat (%60 ses seviyesi ayarında)                                                        |
| <b>Bluetooth®</b>                |                                                                                                 |
| Sürüm:                           | V5.daha düşük sürümler (1.1 itibaren) uygundur, ancak duruma göre tüm fonksiyonları desteklemez |
| Kapsama alanı:                   | maks. 10 m (boş alanda)                                                                         |
| Çıkış gücü:                      | 5 W                                                                                             |
| Frekans aralığı:                 | 2,402 GHz ila 2,480 GHz                                                                         |
| Maks. aktarım gücü:              | 2,5 mW                                                                                          |
| Cihaz standartları:              | HFP V1.6 / HSP V1.2 / A2DP V1.2 / AVRCP V1.4                                                    |
| Ortam sıcaklığı:                 | +10 ila +40 °C                                                                                  |

Tchibo için özel olarak üretilmiştir:  
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.com.tr  
Ürün geliştirmeleri çerçevesinde üründe teknik ve dizayn değişikliği yapma hakkımız saklıdır.

**Aşağıdakiler ile uygun**  
**Bluetooth®** özellikli akıllı telefon veya Tablet  
Android 4.3 itibarıyla

• iOS-Phones (iOS 7.0 ve daha yüksek); iOS-Tablets (iOS 7.0 ve daha yüksek)  
• **Bluetooth®** marka adı ve logosu Bluetooth SIG, Inc. şirketinin tescil edilmiş markasıdır. Bu markaların Tchibo GmbH tarafından kullanımı lisans altındadır.

• Android, Google Play ve Google Play-Logo, Google Inc. markalarıdır.

• The **Bluetooth®** word mark and logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Tchibo GmbH is under license.

• Android, Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.

#### Uygunluk beyanı

Bununla Tchibo GmbH, bu ürünün piyasaya sunumu sırasında 2014/53/AB yönergesinin temel taleplerini ve diğer hükümlerini yerine getirdiğini açıklar. Uygunluk beyanının tamamını www.tchibo.com.tr/kılavuzlar adresine ürün numarasını (**622 158, 623 813, 623 814**) girerek bulabilirsiniz

Ürün aşağıdaki ülkelerde kullanılabilir ve satılabilir: Almanya, Avusturya, İsviçre, Çek cumhuriyeti, Polonya, Slovakya, Macaristan, Türkiye.

## İmha etme

Ürün ve ambalajı, tekrar kullanılabilen değerli malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım sayesinde atıklar azalır ve çevre korunur.

**Ambalajı** malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduğu imkanlardan faydalanabilirsiniz.

 Bu sembolle işaretlenen **cihazlar**, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır!

Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız. Elektrikli cihazlar tehlikeli maddeler içerir. Bunların uygun olmayan şekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve sağlığa zarar verebilmektedir. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi için bağlı bulunduğunuz belediyeye danışabilirsiniz.

 **Piller ve şarjlı piller** ev çöpu ile birlikte atılmamalıdır! Yasal olarak boş pilleri ve şarjlı pilleri belediye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakmakla yükümlüsünüz.

**Dikkat!** Bu cihazda güvenlik nedenlerinden dolayı sabit konumda takılmış olan ve gövdeye zarar vermeden çıkarılamayacak durumda bir şarjlı pil bulunmaktadır. Kurallara uygun olmayan şekilde sökülmesi, güvenlik riski oluşturur. Bu nedenle cihazı açmadan, cihaz ve şarjlı pili gerektiği şekilde imha eden bir toplama yerine götürün.